

## ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ФОРМ ДЛИТЕЛЬНОГО ВИДА В АВТОРСКОМ ПОВЕСТВОВАНИИ В ПРОЗЕ НОВОАНГЛИЙСКОГО ПЕРИОДА

*Статья посвящена проблеме прагматических значений единиц морфологии. Определяется прагматический потенциал форм длительного вида английского глагола в художественном тексте. Исследование имеет диахронический ракурс и основано на материале романов английских писателей новоанглийского периода. Автор приходит к выводу о том, что в основе экспрессивных функций форм длительного вида в художественном тексте лежит замысел автора, а прагматические функции исследуемых глагольных форм состоят в управлении вниманием читателя. Выразительные функции длительных форм также связаны с развитием психологизма английского романа. Спектр экспрессивных значений длительных форм расширяется в отрывках текста, отражающих субъективную оценку говорящего. В статье выделены следующие композиционно-прагматические функции длительных форм: 1) экспозиция (введения в ситуацию); 2) выделение, акцентуация наиболее значимых действий; 3) реализация категории когезии.*

Художественный текст представляет собой сложный процесс опосредованной, дистанционной коммуникации между автором-адресантом и читателем-реципиентом. В таких условиях коммуникации в задачи автора входит максимальное использование семантических возможностей различных грамматических форм для выполнения поставленных самим автором задач воздействия на чувства и мысли читателя.

В ряде работ лингвистов рассматривалось стилистическое использование длительных форм. Между тем для правильного употребления этих форм в речи, для их адекватного восприятия в литературном тексте важно определение прагматического назначения и функций длительных форм.

Исследования функций форм длительного вида в повествовательной части прозаических текстов новоанглийского периода производилось на материале произведений видных английских писателей XVIII, XIX и XX вв.: Г. Филдинга, Дж. Остен, Ш. Бронте, Дж. Элиот, И. Во и др.

В прозаическом художественном тексте характерной композиционной частью, наряду с диалогом, является авторское повествование, в котором, как правило, автор описывает действия персонажей. В этой части прозаического текста активно используются формы длительного вида.

Специфическое прагматическое значение длительных форм выявляется в композиционной структуре текста в позиции длительной формы в абзаце: инициальной, срединной и конечной. В данном случае под абзацем понимается отрезок письменной речи от одной красной строки до другой, составляющий относительно законченный отрезок текста.

Необходимо отметить, что искомый прагматический эффект создается не одной лишь грамматической формой, а возникает при взаимодействии различных элементов конкретного контекста. Помимо грамматической формы длительного вида, в создании прагматического эффекта участвуют лексические средства, а также формы общего вида, оттеняя значение длительности форм Continuous.

В текстах XVIII в. формы длительного вида употребляются в инициальной, срединной и конечной позициях в абзаце. Форма длительного вида в инициальной позиции в абзаце выполняет функцию экспозиции и служит введением в последующую ситуацию:

*Mr. Adams discharged the bill, and they were both setting out, having agreed to ride and tie; a method of travelling much used by persons who have but one horse between them, and is thus performed. The two travellers set out together, one on horseback, the other on foot ...* [1, с. 91].

Нужно отметить, что семантическая структура абзацев в текстах XVIII в. является сложной, комплексной. В абзацах содержится описание целого набора действий персонажей. Абзацы имеют большой объем, что делает затруднительным восприятие действий персонажей и всей картины описываемой ситуации. Такое положение наблюдается, например, в произведениях Г. Филдинга. Синтаксическая структура предложений в тексте произведений также имеет свои особенности. Синтаксис предложений в абзацах отличается развернутостью и сложностью. Так, абзац могут составлять сложноподчиненные и сложносочиненные предложения с многочисленными однородными членами предложения, деепричастными оборотами (развитые предложения), по причине своей объемности и сложной структуры требующие от читателя определенных мыслительных усилий и особой сосредоточенности во время чтения абзаца:

*But having had a more particular account from Honour of this man afterwards at Gloucester, and hearing of the great expedition he usually made in travelling, for which (as hath been observed) he was particularly famous; recollecting likewise, that she had overheard Mrs Honour inform him, that they were going to Gloucester, she began to fear not lest her father might, by this fellow means, be able to trace her to that city; wherefore if she should there strike into London road, she apprehended he would certainly be able to overtake her* [1, с. 503].

Вместе с тем заметим, что указанные характеристики в значительной степени являются принадлежностью авторского стиля.

В текстах XVIII в. формы длительного вида могут занимать срединную позицию. Поскольку формы длительного вида являются маркированными как в плане структуры (сложная аналитическая форма, состоящая из двух компонентов), так и в плане семантики (обладает экспрессивным потенциалом), формы длительного вида привлекают к себе особое внимание читателя. В срединной позиции в абзаце длительные формы служат для обозначения смены действий персонажей, переключения внимания читателя с одного действия на другое, создания контраста действий, смены ракурса повествования. Эта функция форм длительного вида реализуется в синтаксической структуре сложноподчиненного предложения, свойственной текстам XVIII в. В частности, формы длительного

вида употребляются в сложноподчиненных предложениях в придаточных предложениях времени:

*As he was returning the box to his waistcoat pocket, a loud bell rang for the servants' dinner; he knew what it was [2, с. 220].*

В таком контексте незавершенное действие, передаваемое формой длительного вида, вступает в контраст с однократным, точечным действием, выраженным формой общего вида. В результате создается эффект внезапности, неожиданности действия, выраженного формой общего вида.

При помощи формы длительного вида автор может фиксировать внимание читателя на объемном отрывке повествования:

*The day passed much as the day before had done. ... The loo table, however, did not appear. Mr Darcy was writing, and Miss Bingley, seated near him, was watching the progress of his letter, and repeatedly calling off his attention by messages to his sister. Mr Hurst and Mr Bingley were at piquet, and Mrs Hurst was observing their game [2, с. 92].*

Используя в приведенном примере простую и совершенную формы, автор констатирует факты, не заостряя на них внимание. Но далее при помощи длительных форм автор фокусирует внимание читателя на конкретной ситуации. Автор растягивает и даже останавливает повествование, привлекая таким образом внимание к занятию каждого персонажа в отдельности. Передавая действия как нединамичные, регулярно повторяющиеся, длительные формы участвуют в создании модальности абзаца: подчеркивают размеренность жизни персонажей, их пассивное состояние, меланхоличность, отсутствие перемен, ставший привычным уклад жизни.

Комбинированное использование форм длительного вида в инициальной и срединной позициях подчеркивает динамичность действий и помещает их в фокус внимания читателя:

*He was proceeding in this learned manner, when a mighty noise interrupted him. Some young fellows in the neighbourhood had taken one of the thieves, and were bringing him into the inn [1, с. 184].*

В текстах XIX в. формам длительного вида свойственны инициальная, срединная и конечная позиции в абзаце. Автор текста может начинать отдельную главу произведения, употребив форму длительного вида в функции экспозиции:

*There was possibility of taking a walk that day. We had been wandering, indeed, in the leafless shrubbery an hour in the morning... [3, с. 9].*

В приведенном примере совершенная форма длительного вида в своем грамматическом значении участвует в создании временного плана повествования. В таком случае форма длительного вида, замедляя действие, способствует дальнейшему вдумчивому чтению текста. Кроме того, автор при помощи формы длительного вида передает общую модальность абзаца. С первых строк романа "Джен Эйр" Ш. Бронте создает настроение грусти, подготавливая читателя к дальнейшему повествованию о трудной судьбе героини.

В текстах XIX в. авторскому повествованию свойственно не только описание действий персонажа, но особый психологизм. В этот период в авторском повествовании делается акцент на описании субъективного восприятия персонажем окружающего мира, его ощущений и переживаний. Использование длительных форм глагола усиливает субъективный элемент оценки, которую адресант дает происходящим событиям. При помощи длительной формы подчеркивается значимость этой оценки, напряженность переживаний персонажа.

*... All the while her thought was trying to justify her delight in the colours by merging them in her mystic religious joy [4, с. 191].*

*I stood motionless under my hierophant's touch. My refusals were forgotten – my fears overcome – my wrestlings paralysed. The Impossible ... was fast becoming the Possible. All was changing utterly, with a sudden sweep* [3, с. 421].

Происходящие в жизни героини события подаются автором через ее собственное восприятие. Значение длительной формы в данном контексте поддерживается предшествующим длительной форме описанием героиней своего эмоционального состояния, лексически (при помощи наречий, обозначающих интенсивность действия *fast, utterly, with a sudden sweep*), а также семантикой глаголов в длительной форме. Форма длительного вида подчеркивает кульминацию эмоциональных переживаний героини.

Формы длительного вида используются в усилительной функции во внутренних монологах персонажей:

*All John Reed's violent tyrannies, all her sisters' proud indifference, all her mother's aversion, all the servants' partiality, turned up in my disturbed mind like a dark deposit in a turbid well. Why was I always suffering, always browbeaten..?* [3, с. 17].

*<...> what thought had I been but just conceiving of starving myself..?* [3, с. 18].

Внутренняя речь персонажей обладает ярким эмоциональным зарядом. Экспрессивность высказывания создается при помощи риторических вопросов с формами длительного вида в середине абзаца.

Формы длительного вида используются для передачи интенсивности, напряженности чувств, когда повествование ведется не от имени персонажа, а сами автором-рассказчиком:

*"What could he mean? she was dying to know what could be his meaning"* [2, с. 95].

Одной из функций форм длительного вида в авторском повествовании является выделение сообщаемой информации, акцентуация внимания читателя на месте действия, обстановке и ситуации, в которой находятся либо совершают действия персонажи произведения. В данной функции формы длительного вида участвуют в реализации категории перцептивности [5, с. 133]. Автор описывает состояние либо действия персонажей таким образом, что у читателя складывается впечатление непосредственного восприятия органами чувств (перцепции) описываемой в тексте ситуации, реальности событий. Читатель, таким образом, активно вовлекается в повествование, у него складывается ощущение присутствия в месте действий, непосредственного участия в происходящих событиях. Читатель оказывается поглощенным не только деталями описываемой микроситуации. Внимание читателя постепенно переходит на уровень всего произведения, возникает интерес к направлениям развития описанной ситуации, дальнейшей судьбе героев, линиям развития сюжета художественного произведения и т.д.

*"I hope", said she, as they were walking together in the shrubbery the next day, "you will give your mother in law a few hints..."* [2, с. 116].

В художественных текстах XX в. формы длительного вида также используются в инициальной, срединной и конечной позиции в авторском повествовании. В инициальной и срединной позициях формы длительного вида сохраняют за собой функцию экспозиции и акцентирования внимания, выделения действия в форме длительного вида. В конечной позиции в абзаце при помощи форм длительного вида внимание читателя привлекается к определенному эпизоду в последовательных действиях персонажей:

*... The boys were roasting their cobs in the embers.*

*Fire and storm lantern together shed little light; enough only to suggest the dilapidated roof above their heads...* [6, с. 221].

Формы длительного вида в конечной позиции рисуют действие незаконченным. Автор подчеркивает незавершенность действия, неразрешенность ситуации, предполагая ее дальнейшее развитие в сюжете произведения:

... so that Mr. Allworthy must have had the insight of him ... to have entertained the least suspicion of what was going forward [1, с. 81].

В конечной позиции, таким образом, формы длительного вида выступают как средство когезии текста, смысловой взаимосвязи элементов композиционных и сюжетных элементов повествования [7, с. 73].

Подводя итог нашим наблюдениям, отметим, что основные функции форм длительного вида в авторском повествовании связаны с регулированием, управлением восприятия читателя. Выделенные функции форм длительного вида имеют композиционно-прагматический характер и включают в себя следующие: 1) функция экспозиции (введения в ситуацию); 2) средство выделения, акцентуации наиболее значимых действий; 3) средство реализации категории когезии в тексте.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. **Fielding, H.** The History of Tom Jones the Foundling / H. Fielding. – Harmondsworth: Penguin Books Ltd., 1973. – 911 p.
2. **Austen, J.** Pride and Prejudice / J. Austen. – Harmondsworth: Penguin Books Ltd., 1977. – 399 p.
3. **Bronte, Ch.** Jane Eyre / Ch. Bronte. – N. Y.: New York and Scarborough, 1960. – 461 p.
4. **Eliot, G.** Middlemarch / G. Eliot. – London: Hazel Watson & Viney Ltd., 1965. – 908 p.
5. **Бондарко, А.В.** Принципы функциональной грамматики и вопросы аспектологии / А.В. Бондарко. – 3-е изд. – М.: Едиториал УРСС, 2003. – 208 с.
6. **Waugh, E.** Vile Bodies / E. Waugh. – Harmondsworth: Penguin Books Ltd., 1978. – 224 p.
7. **Гальперин, И.Р.** Текст как объект лингвистического анализа / И.Р. Гальперин. – М.: Наука, 1981. – 138 с.